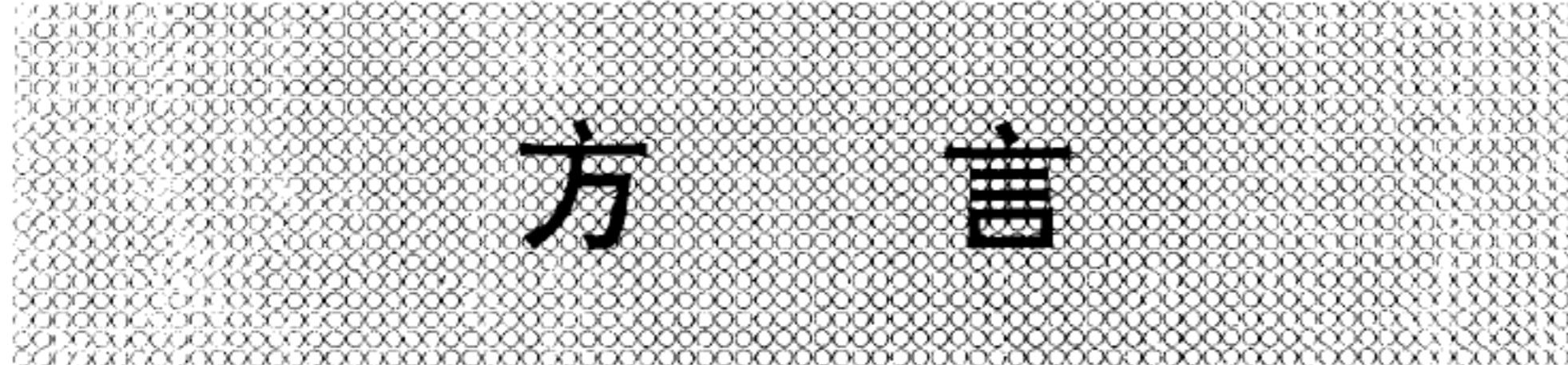


书 名 南通县志
编 著 者 通州市地方志编纂委员会
责任编辑 刘卫 孙立
出版发行 江苏人民出版社
地 址 南京中央路 165 号
邮政编码 210009
经 销 江苏省新华书店
印 刷 者 南京爱德印刷有限公司
开 本 787×1092 毫米 1/16
印 张 81.5 捧页 18
印 数 1—5630 册
字 数 1850 千字
版 次 1996 年 8 月第 1 版第 1 次印刷
标准书号 ISBN 7-214-01696-6/K · 242
定 价 (精)90.00 元
(江苏人民版图书凡印装错误可向承印厂调换)

第三十六篇

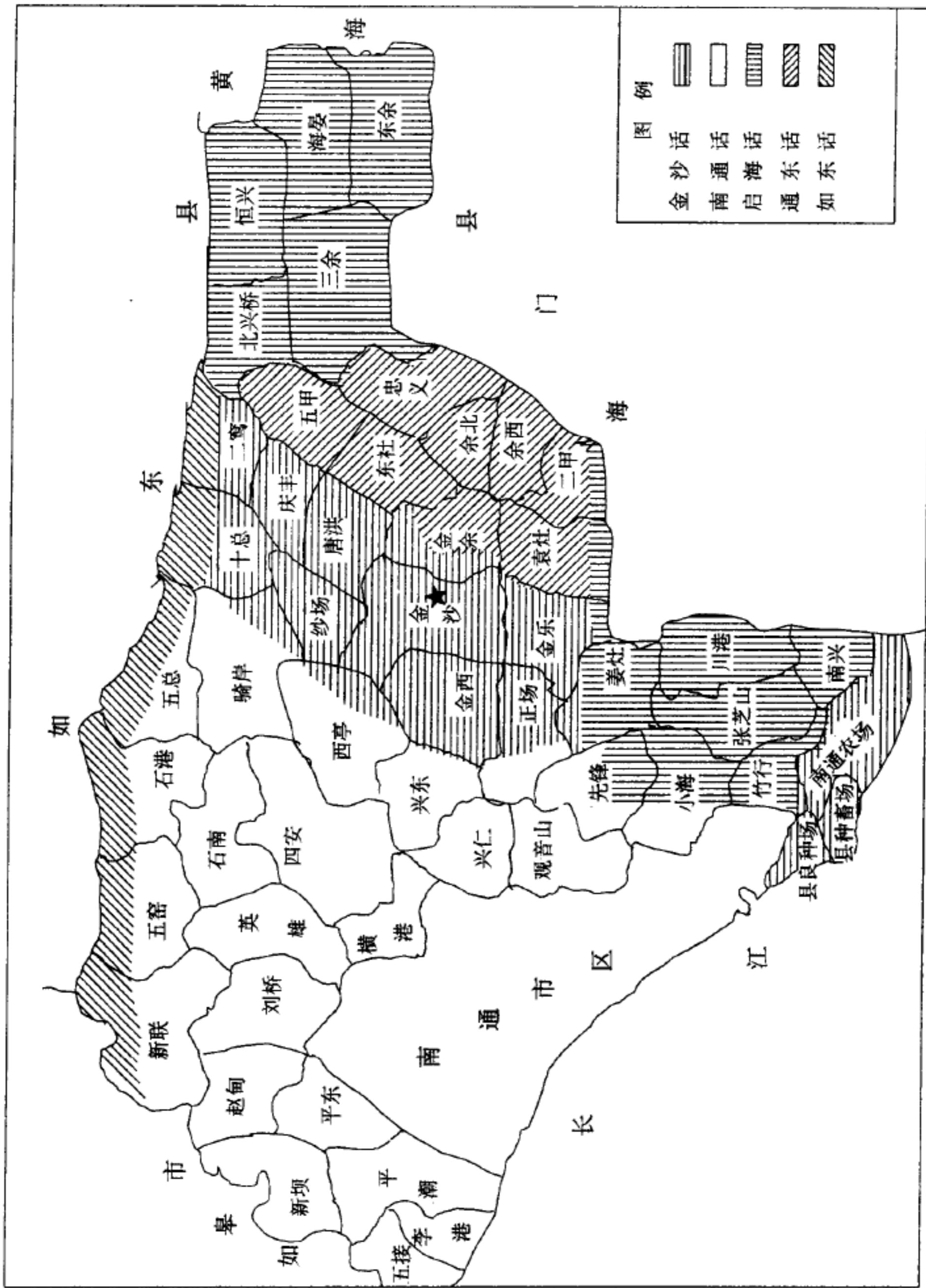
方言



南通县十里不同音，方言相当复杂。辖境最早为江口海域的沙洲。南北朝以后，外地居民陆续迁移而来。随着沙洲逐渐与大陆接壤，前来定居的百姓不断增多。明清时期，江苏各地及浙、皖、赣等省前来经商开店、垦荒种地和烧盐捕鱼者络绎不绝。本县方言南部和东部受吴方言影响，北部和西部受江淮方言影响，具有很多过渡性特点。境内共通行5种地方话，即金沙话、启海话（崇明话）、通东话、南通话和如东话。其中金沙话、启海话、通东话属吴方言体系；南通话、如东话属江淮方言体系。把金沙话划为吴方言体系，因为它保留了古全浊声母这一明显特点。县内居民对这五种话一般都能听得懂。金沙话通行的地区有：金沙、金西、唐洪、庆丰、纱场和正场、金乐、姜灶、金余、西亭、十总、二窎、骑岸的一部分，约30万人；启海话通行的地区有：川港、南兴、竹行、张芝山、三余、恒兴、东余、北兴桥、海晏和小海、姜灶、先锋、金乐、二甲、袁灶等部分地区，约35万人；通东话通行的地区有：余西、余北、五甲、忠义、东社和二甲、金余、袁灶的部分地区，约15万人；南通话通行的地区有：观音山、兴仁、兴东、横港、平潮、平东、李港、五接、赵甸、新坝、石南、四安、英雄、刘桥和骑岸、西亭、五总、石港、新联、五窑、正场、先锋、小海的一部分，约55万人；如东话通行的地区主要是在新联、五窑、石港、五总、十总、二窎等与如东接壤的北部边境地区，约10万人。另外，在启海话与南通话、金沙话、通东话交界地区，一般居民都说两种话，俗称“夹沙江话”。每种地方话在通行地区内也存在着一定的差异。例如同是启海话，南沙（通海）地区同北沙（三余）地区就不一样；同是南通话，观音山地区同石港地区也不尽相同。

本篇记述的是南通县人民政府所在地金沙镇的方言。

南通县方言分布示意图



第一章 语 音

第一节 声韵调系统

一、声母 29 个

p 巴背摆北	p' 怕配批臂	b 皮篷暴白	m 毛苗木没	f 风夫纺福	v 肥逢父拂
t 打倒低得	t' 梯土太脱	d 提台大毒	n 罢恼内诺	l 拉兰李勒	
ts 早组张足	ts' 次车痴足	dz 池除赵直		s 诗数散索	z 曹时寿熟
tʂ 鸡居假甲	tʂ' 妻蛆巧雀	dʐ 求旗鞞及	n 泥尿女 <u>日</u>	ç 西水岁削	ʐ 霞徐谢席
k 高家贵国	k' 开考去壳	g 狂葵共轧	ŋ 熬瓦牛 <u>日</u>	x 好歪给瞎	χ 怀函夏匣
∅ 阿衣乌雨					

说明：1. 底下加横线的字为白读：

2. 浊声母[b、v、d、dz、z、dʐ、z̪、g、ɣ]都不太浊，但同清声母的对应都是很清楚的。

二、韵母 54 个

ɿ 知使次四	i 批啼米地	u 夫除古步	y 居徐吕序
a 推鞋奶在		ua 拐歪怀快	ya 鞍甩帅拽
ɑ 拉拿舍射	ia 加霞惹泻	ua 呱哇哗娃	
ʌ 刀潮鮑耗	iʌ 眇条晓叫		
e 卑投狗内	ie 也且社掣	ue 龟回喂会	ye 追随蕊脆
ɿe 柔			
ə 巴爬马怕		uo 家华瓦夏	yo 沙茶假晒
ə̄ 波奴左过	i ə̄ 邱流九就		
ər 儿耳尔二			
æ 丹难伞办		uǣ 关环晚幻	
ə̄̄ 搬南卵暗			yə̄̄ 捐传选劝
	i ɪ 煎言先展		
	i ē 姜强养相		
ɛ 奔盆冷硬	i ɛ 人忍韧认	u ɛ̄ 昏文滚困	y ɛ̄ 尊纯蠹顺
	in 新近顶兵		yn 军群醒训
aŋ 帮狼长烫	iaŋ 嚷让壤攘	uaŋ 光狂慌忘	yan 窗床闯壮
oŋ 东朋总贡	ioŋ 兄穷炯用		
a? 八法闸轧	ia? 脚雀学疟	ua? 刮豁挖滑	ya? 刷曰

a?	沸得勃额	uə?	骨忽疲	yə?	出入术
	ie?	七切漆日			
o?	北福白莫	io?	郁育浴局	uo?	葛阔合活
	i?	必的鼻立			yo? 说缺悦绝

说明: 1. a 韵略高;
2. a 韵略前;
3. æ 韵略后。

三、声调 7 个

- (1) 阴平: 1 24 东汤新阴诗猪
- (2) 阳平: 1 213 糖洪寻陈仁婆
- (3) 上声: 1 44 古口淌咬典举(不分阴阳, 无④)
- (5) 阴去: 1 52 盖抗烫去试店
- (6) 阳去: 1 31 动荡乱下步事
- (7) 阴入: 1 32(疾读) 北福脚的识恶
- (8) 阳入: 1 24(疾读) 六局鹤学直白

四、两字连读变调

连读的声调会产生一些变化, 这里仅就两字连读的一些变化作一些说明。

1. 前字为阴平的, 音调升高值不明显, 一般读成 22 或 23;
2. 上声无论为前字或后字, 其音值一般不变;
3. 阴去为前字的, 降值较小, 一般读成 53, 作后字的读成 42 或 32;
4. 阳去在作前字或后字时, 有时读作 32 或 21;
5. 阴入和阳入在作前字时一般不变, 作后字时阴入有时读作短音 3, 阳入有时读成短音 4。

五、声母、韵母配合关系表

声母 \ 韵母	开 口 呼		齐 齿 呼		合 口 呼		撮 口 呼	
	1	其他	i	i—	u	u—	y	y—
p p' b		✓	✓	✓	✓			
m		✓	✓	✓				
f v		✓			✓			
t t' d		✓	✓	✓	✓			
n		✓						
l		✓	✓	✓	✓		✓	
ts ts' s dz z	✓	✓			✓			
tʂ tʂ' dʐ ʐ			✓	✓			✓	✓
ɳ			✓	✓			✓	

续上表

声母	韵母		开口呼		齐齿呼		合口呼		撮口呼	
	1	其他	i	i—	u	u—	y	y—		
z				✓			✓		✓	✓
k k'g x γ		✓	去 [k'i ²⁴]		✓	✓				
ŋ		✓					✓			
∅		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

注：“✓”表示可以配合。

六、音韵特点

- 金沙话音节多，共有 1100 多个；
- 老派有尖音，但尖音不十分明显，如津、今、京、精读成 [tsin²⁴]，亲、钦、轻、清读成 [ts'in²⁴]，新、欣、兴、星读成 [sin²⁴]，现在年轻人很少读尖音；
- 仍保留全浊声母（阳调），如皮 [bi²¹³]，狂 [guang²¹³]，动 [douŋ³¹]，赵 [dzʌŋ³¹]，局 [dzioŋ²⁴]，鹤 [yoŋ²⁴] 等。

第二节 同音字汇

本节字汇收金沙话中的常用字及部分见于古代韵书中的方言本字。有音无字的用□表示。所收的字先按韵母分类，其次按声母声调排列。调类代号：阴平①，阳平②，上声③（不分阴阳，无④），阴去⑤，阳去⑥，阴入⑦，阳入⑧。同一个义项有文白两读的字，文读字下加双线，白读下面加单线。一字一义有两读的在其中一个读得较少的字右下角用“又”来表示。注释、举例在本字右下角用小字，“～”代表原字。

已祀自伺

1

ts	①咨资姿孜兹滋孳之芝支岐枝 肢栀知蜘脂祇淄 ③只子仔籽 紫旨脂又指趾止址梓纸姊 ⑤至 郅致桎窒置制置志痣炽帜翅 稚又	i	p	①屁 ③比鄙彼 ⑤闭秘毖毙又 p'
ts'	①痴疵雌蚩越脚步不稳而滑出 ③ 此耻齿侈 ⑤次刺赐滞稚	m	①昧 溅～酒 ②迷谜弥糜靡眉 ③米	
dz	②池弛驰迟□用刀切：～鱼 ⑥治痔	t	①低 ③底抵抵 ⑤帝蒂缔	
s	①司私丝斯撕思诗尸师狮施 ③死史使始驶屎 ⑤四泗驷矢 世势肆试逝视	t'	①梯 ③体 □把东西分开：～棉花 ⑤ 替涕剃递嚏	
z	②瓷慈磁辞词祠饲嗣时鲋茨持 ⑥士仕示氏似是寺侍市柿字事	d	②提堤题啼蹄 ⑥弟娣第地	
		l	②厘黎犁梨离篱 ③李礼里理 鲤 ⑥丽吏厉励利莉痢例隶	

- t_c ①机 肌 饥 饥 鸡 基 塞 ③几 己 挤
⑤计 记 纪 季 悅 寄 剂 既 冀 襄 继
系 ~ 鞋带
- t_{c'} ①欺 溪 践 期 企 ③启 起 企 又 岌
⑤气 汽 弃 器
- dz ②其 棋 琪 琪 旗 麒 杞 奇 骑 祔 祈
齐 荞 ⑥忌 技 妆 伎 及 来 不 ~
- n ②倪 尼 泥 呢 ~ 制 服 ⑥腻 义 ~ 气 厚
道,讲信用,讲交情
- c ①希 稀 西 牮 嘻 熙 羲 ③喜 禧 洗
孟 姓 ⑤戏 细
- k' ⑤去
- ∅ ①衣 依 靠 医 ②宜 异 移 遗 夷 嫪
疑 仪 ③已 椅 倚 以 ⑤亿 忆 意
臆 ⑥奚 易 勘 艺 究 义 议 蚁 翼
- u
- p ③补 ⑤布 怖
- p' ①铺 ~ 天 盖 地 潜 因 沸 而 溢 塼 ③甫
脯 圃 浦 辅 埔 普 谱 ⑤铺 床 ~
- b ②蒲 蕖 ~ 菩 ⑥步 部 薄 舸
- f ①夫 肤 鼾 ③府 俯 脍 斧 釜 舸 ⑤
付 副 富 赋 赴 讄 阜 博
- v ②扶 抚 符 诬 浮 ⑥父 戊 又
- t ①都 嘟 ③赌 肚 塌 ⑤妒 堵 赌 壹
- t' ③土 吐 ⑤兔 唾
- d ②图 途 涂 徒 屠 ⑥度 渡 镀 杜
- l ②如 茄 卢 芦 庐 炉 颓 护 ③汝 鲁
橹 卤 沥 ⑥路 露 赊
- ts ①租 朱 株 茄 诛 蛛 珠 猪 ③祖 组
阻 沮 主 煮 ⑤诸 注 注 驻 痘 ~ 夏 铸
- ts' ①粗 初 ③楚 础 鼠 走 处 ~ 理 ⑤
处 住 ~ 措 酷
- dz ②雏 除 贮 厨 橱 储 ⑥助 箸 ~ 笼 住
- s ①书 酥 苏 输 疏 ③数 点 ⑤数 ~ 目
素 诉 塑 漱 怒
- z ②锄 贮 又 ⑥树 竖
- k ①姑 菇 孤 墓 罩 ③古 估 鼓 股
⑤故 固 顾 雇
- k' ①枯 骸 ③苦 ⑤库 裤
- g ②□ ~ 私:糊 里 糊 涂 ⑥□ 贪; 脏
- x ①乎 呼 ③虎 洸 ⑤犀 □ ~ 芦 蓉
- y ②胡 糊 湖 蝴 葫 葍 壶 弧 狐 ⑥户 护
扈
- ∅ ①鸟 鸣 污 ②吴 蜈 无 芜 ③五 伍 武
午 忤 诬 ⑤雾 悟 ~ 性 ⑥误 悟 务 戊
- y
- l ②驴 ③吕 铝 侷 旅 履 ⑥虑 滤
- t_c ①居 □ 钻 ③举 嘴 ⑤句 醉 锯 据
巨 灶 拒 距
- t_{c'} ①区 躯 驱 虬 虬 ③取 ⑤去
- dz ②瞿 渠 ⑥具 俱 惧
- n ③女
- c ①虚 墟 尿 西 ~ 瓜 ③许 洑 又 涣 ⑤
岁 累
- z ②徐 渠 又 ⑥聚 序 荞 ~ 菜
- ∅ ①淤 ②于 姓 余 鱼 渔 娱 俞 愉 榆 愚
虞 ③雨 语 羽 ⑤喂 ⑥于 吼 坎 迂
芋 豫 愈 喻 裕 誉 遇 寓 预
- a
- p ①揩 ③摆 摆 ⑤拜
- p' ③掀 用 手 轻 轻 拨 开 ⑤派 配
- b ②排 衍 牌 ⑥败 碑
- m ①咩 羊 叫 声 ②埋 罩 ③买 ⑥卖 迈
- t ①呆 又 堆 又 ③歹 又 助 使 劲 地 拽: ~ 芦
穄 ⑤戴 带 碰 石 白
- t' ①推 胎 ⑤太 钦 泰
- d ③台 抬 苔 ⑥代 袋 墉 待 息 汰 ~ 衣
歹
- n ②□ 母 亲 ③奶 乳 房; 乳 汁; ~ ~ : 妻 子 乃
迺 ⑥奶 ~ ~ ; 祖 母 奈 耐
- l ①在 又 ②来 莱 ⑥睐 赖 癖 簿 在
- ts ①灾 哉 栽 斋 ③宰 崩 ⑤再 债 载

ts'	①猜 差出～ ③采 彩 眇 踩 ⑤菜 蔡
s	①筛 腮 鳃 衰 又 ③洒 ⑤晒 赛 塞
z	②才 财 裁 ⑥在
k	①该 贱 □～平街 ③改 解 ⑤丐 钙 盖 概 漑 戒 界 □锯 解～款
k'	①开 指 ③凯 楷 慨 ⑤阤～背椅
g	②□碰 ⑥□撑 撑～～：懒惰
ŋ	①哀 挨 靠近 埃 ②呆 掘 癌 皑 ③矮 ⑤爱 ⑥艾 碍 外 萍 暖
x	①□用 瓢、碗等取东西：～米 ③海 蟹 咳 ⑤□～不住：吃不消
ɣ	②鞋 还 孩 咳 喊 ⑥害 唉 亥 解 姓
∅	③也

ua

k	①乖 ③拐 ⑤怪
k'	③傀 ⑤快 筷 侩 会～计
g	⑥□手臂夹着东西
x	①歪 ③□大 吃
ɣ	②怀 槐 淮 还 又 ⑥坯
∅	③□左右摇摆 ⑥外 坏 破

ya

tç	③□很得意，神气 ⑤拽
tç'	③□唆 使
c	①靴 摧 ③甩 ⑤帅 率

a

p	①吧 ⑤爸
p'	⑤叭
b	②□拔出；抽出 ⑥爸
m	③妈 吗 嘛 ⑥妈～～：伯母
f	①乏
t	③打 ⑤大
d	②□移开一点；错后一点：～几天去探亲 ⑥大 汰～衣服
n	②拿 ③哪
l	①拉～拢 ②拉～尿：尿床 ③哪 ⑥

ts	赖～学
ts'	①遮
dz	⑥蚌～蛤：本地特有海产
s	①赊 ③傻 舍 捨 ⑤煞 迷信说法，指人 的灵魂：～走了，社东～：本县地名
z	②蛇 余 ⑥射 麻
g	②□不利索；慢 ⑥□与紧相反。手里～：用 钱不精打细算
ŋ	⑥□挤：～进去
x	①哈～气
∅	②啊 疑问词 ⑥啊 应答

ia

t	①爹～～：祖父；老～：泛指老头 ③嗲 娇 惯，撒娇
tç	①加 家 稼 佳 嘉 ③贾 假 又 姐 ⑤借 架 驾 价 嫁
tç'	①斜 又 ⑤□倾倒、歪：墙～了
dz	②茄 □犟、粗暴 ⑥□指人某一部分伤 痛，不灵活：腰～了 □～尿：小便
c	①些 ③写 ⑤泻 卸 惰
z	②霞 邪 斜 ⑥下 夏 谢 榆
∅	①□躲 □手受伤不能动：手～了 ②牙 芽 涯 爷～～：父亲 ③野 讶 惹 ⑥夜 亚 椰 邪 雅 呀

ua

k	①呱
ɣ	②晔
∅	①哇 ②娃 ⑤□～里～大；矫揉造作

ʌ

p	①包 胞 鲍 ③宝 保 堡 褒 饱 烩 ⑤暴 报 豹 跃 爆 爆
p'	①抛 泡 ③□～儿：指爱吹嘘，做事不踏 实的人 ⑤炮 泡～饭

b ②抱跑 ⑥抱 <u>鮑</u> 雹刨 <u>暴</u> 爆~灰	l ②辽疗燎掠僚 ③了 ⑥料撂廖寥瞭
m ②毛矛茅猫锚 ③卯铆 ⑥冒帽貌	t <u>g</u> ①交胶浇焦蕉礁椒 ③缴剿 ⑤教叫
t ①刀 ③岛捣倒~下来 ⑤到倒~退	t <u>ç</u> ①锹悄 ③巧 ⑤翘俏
t' ①他滔叨 ③讨 ⑤套	dz ②乔桥侨瞧 ⑥轿樵□~轧:有矛盾
d ②匱淘陶掏萄逃桃涛焘 ⑥道导稻蹈盗悼	n ③鸟尿~素 ⑥尿小便(动词)
n ①孬 ②挠 ③恼脑 ⑥闹	c ①肖消销硝宵霄萧操~书 ③小筱晓 ⑤笑啸 <u>孝</u> 哮 <u>酵</u>
l ①捞~好处 ②劳捞~东西唠痨牢 ③老佬 ⑥涝唠~三~四	z ②肴 ⑥校效
ts ①糟遭招朝~三暮四 ③早枣澡找蚤 ⑤灶罩躁燥	ø ①邀夭妖腰 ②姚尧肴摇遥窑窑饶 ③舀窝二~,本县地名 ⑤要 ⑥跃耀鵠
ts' ①抄操超 ③炒炒草 ⑤糙钞	
dz ②朝潮嘲 ⑥赵	
s ①烧梢搔骚 ③少扫嫂 ⑤少~年 · 酱盐;咸	
z ②曹槽嘈糟肚饿:~人剿~麦:割麦 ⑥召邵□脚踏地	
k ①高篙槁胶膏羔糕皋槔翠 ③搞稿搅 ⑤告诰 <u>酵</u> 教~书	
k' ①敲 ③拷~打考烤 ⑤靠铐	
g ⑥□糊涂,分不清楚	
ŋ ①懊~燥 ②熬鳌遨嗷翱 ③咬袄 ⑤傲 ⑥□称赞	
x ①蒿薅 ③好 ⑤好~色孝	
y ②豪嚎壕毫 ⑥号浩皓耗昊	
ø ⑤噢	

iʌ

p ①瞟膘镖标彪镳飙 ③表裱婊 ⑤奩	t' ①推又偷 ③腿 ⑤退褪
p' ①飘 ③嫖 ⑤票漂	d ②投头 ⑥队兑豆窦
b ②嫖瓢	n ③馁 ⑥内芮
m ②苗描 ③瞄秒渺藐 ⑥庙妙缪謬	l ②雷蕾镭擂□~命:缠蛮 ③累磊垒柳玩;搅拌 ⑥类漏
t ①刁雕凋 ③屨 ⑤吊钓	ts ①周舟州洲帚 ③走 ⑤昼宙胄皱纹肘
t' ①挑佻 ③□给好处 ⑤跳粜眺	ts' ①抽 ③丑 ⑤臭凑紂
d ②调条迢簪韶 ⑥调又~查掉铫	dz ②绸稠仇酬筹畴踌□吸吮 ⑥筠叠

s ①搜搜 飕收 ③手守首撒 ⑤叟
瘦曾

z ②愁 ⑥售受授缓寿曾

k ①勾沟钩簿 ③苟狗枸 ⑤构给

k' ①抠呕 ③口 ⑤扣筘叩寇蔻

ŋ ①区姓殴呕讴鸥瓯 ②生 ③偶藕
5讴 ⑥欧

x ①□咳嗽 ③□哭吼 ⑤童

χ ②候姓喉猴 ⑥厚后近候等~

∅ ②欸惊异 ⑤欸赞同 ⑥欸应答

ie

tç' ③且 ⑤妾锲挈

ç ③舍义

z ⑥社

∅ ③也治 ⑥液掖腋

ue

k ①归规龟 ③鬼轨诡癸 ⑤贵桂
剑

k' ①亏盔愧傀 ⑤愧溃馈

g ③奎逵葵 ⑥跪柜

x ①灰恢挥辉晖徽 ③悔毁 ⑤晦
讳贿

χ ②回茴 ⑥会烩汇惠慧卉

∅ ①煨威萎 ②围圩为违危桅维
唯帷微薇 ③伟纬苇伪委萎又尾
⑤喂胃 ⑥谓渭未味卫为位尉
蔚慰魏巍

ye

tç ①追锥 ⑤最缀

tç' ①催催摧吹 ⑤翠脆

dz ②锤捶

ç ①虽绥 ③水 ⑤岁碎祟遂睢税
睡

z ②谁随隋垂 ⑥罪瑞

∅ ③蕊 ⑥锐芮

∅ ②柔

o

p ①巴芭葩笆把扒~在背上 ③靶
把~草 ⑤坝霸

p' ⑤怕

b ②爬琶彝 ⑥罢耙葩

m ②麻 ③码犸犸蚂 ⑥骂

uo

k ①瓜家 ③寡 ⑤挂架褂嫁

k' ①夸 ③卡垮胯 ⑤跨

g ②□刻:~钢板

ŋ ①鸦 扼动人吃饭喝酒 ②牙芽伢小
~儿:小孩□啃食物:~玉米 ③瓦佤哑
⑤垩 ⑥桠丫

x ①花 ③□碎;消失 ⑤化花叫~子

χ ②华哗 ⑥下夏虾划画话

∅ ①□取出,拿出 ③□呕吐 ⑤凹 ⑥
划画话

yo

tç ①抓渣查姓 ③假爪 ⑤炸诈骗

tç' ①叉差相~ ⑤岔

dz ②查茶搽 ⑥昨

ç ①沙莎砂砂 ③□碎 ⑤晒

z ②□~子:瘫痪的人;鱼虾变质或人四肢无
力散架 ⑥昨

ø

p ①波菠玻□不平 ③跛 ⑤簸

p' ①坡 ③叵 ⑤破

b ②婆 ⑥薄~荷

m ②魔摩磨模 ③母沫 ⑥磨~子暮
慕

t	①多 ③朵 躲 ⑤剁 剁
t'	①拖 ③妥 楞 ⑤脱~皮
d	②驮 驮 ⑥剪 大 叉
n	②奴 挪 ③努 ⑥怒
l	①螺 绞 紧 溜 ②刘 浏 留 瘤 流 罗 萝 箩 ③虏 柳 ⑥螺 螺 络~丝 嘬
ts	③左 佐 ⑤做
ts'	①搓 ③□下 打 ⑤错 锯 挫
s	①梭 ③锁
z	②矬 钳 掉 一 点 ⑥坐 座
k	①锅 过 超 哥 戈 ③果 裹 ⑤过~去 个
k'	①窝 科 苛 ③可 ⑤课
ŋ	②俄 鹅 峨 娥 蛾 铁 讷 ③我 ⑥饿
x	①烀 烤:~馒头 ③火 伙 合 叉 ⑤货
χ	②和 何 河 荷 ⑥贺 和 帽~~祸
∅	①肩 哟 ⑥哦 应 答

i ə

t	①丢 ⑤墮
tc	①纠 织 阻 ③酒 久 九 玖 ⑤究 疾 灸 救
tc'	①丘 邱 蚵 秋 萋 蚍 ③揪
dz	②求 球 迷 裴 仇 姚 虬 酱 道 ⑥旧 舆 臼
n	②生 揉 ③纽 姐 扭 纽 ⑤□~头~ 脚
c	①休 修 ③朽 ⑤溴
z	②□~毛:去毛 囚 凹 ⑥就 跛
∅	①优 忧 幽 悠 ②尤 犹 游 由 油 邮 榆 轴 獾 ③有 友 酉 ⑤幼 圈 诱 ⑥又 莠 右 佑 耖

ər

∅	②儿 ③耳 钧 而 迤 尔 ⑥二 贰
---	--------------------

æ

p	①班 斑 斑 颁 蕃 板 饭 般 叉 瘢 ③板 版 饭 板 碗 ⑤扮 绊
p'	①攀 ⑤盼 撞 鞋~子

b	②片 爬 又 莼 莼~ ⑥办 □ 锣 声,咚 咚~
m	①蛮 很:~好 ②蛮 不 讲 理:缠~ ⑥漫 慢 蔓 漫
f	①番 翻 帆 ③反 返 ⑤贩 乏 叉 泛
v	②凡 砚 樊 烦 蕃 ⑥饭 犯 范
t	①丹 单~数 耽 担~心 ③胆 痛 捣 叉 ⑤旦 担 重~诞
t'	①滩 摊 瘫 ③袒 毯 坦 ⑤叹 炭 坛
d	②谈 痰 弹~簧 坛 檀 谭 ⑥淡 蛋 氮 但 弹 子~
n	②难 困~ ③慍 ~泥 ⑥难 灾~
l	②兰 拦 样 蓝 ③懒 览 缆 揽 ⑥烂 滥
ts	①盍 剜 用 刀 刨:~肉 ③斩 崩 ⑤贊 站 蘸
ts'	①參 摻 搅 ③产 铲 慘 叉 ⑤灿 爨 粲 環
dz	②慚 残 赚 ⑥暫 栋 绽
s	①山 趣 追 聽 三 衫 杉 闩 ③伞 散 撒 ⑤散 叉
z	②馋 尝
k	①监 罂 间 房~ ③拣 碱 ⑤ 间 隔:~几 天 干 叉
k'	①铅 鸽 啄 ③檻 舰 ⑤嵌
g	②鉗 ~手 □ ~子:小 桅 ⑥□ 插, 捷:~ 进 去
ŋ	①淹 ②顏 瘤 岩 □ ~~, 正 好 ③眼 晏 迟:他 来 ~ 了 ⑥雁
x	①□ 慢; 行 动 拖 脱 ③给 喊
χ	②咸 闲 嘴 ⑥陷 限 蔓 观

uæ

k	①关 鲸 ③管 叉 ⑤惯
k'	①□ 插 进 夹 住:夹 针 ~住 头 发
g	②环 ⑥攢
x	①彖 ⑤□ 帷, 左 右 或 前 后 摆 动
χ	②还 ~债 ⑥幻 患 宦
∅	①弯 湾 ②玩 还 顽 ③挽 晚 ⑤

绾绕 ⑦万

ii

Q

- p ①搬 ⑤半
 p' ①潘 拼 叉 ⑤判 叛
 b ②盘 般 磐 蟠 ⑥伴 拌
 m ②漫 馒 瞒 ③满 ⑥幕
 t ①端 ③短 簇 ⑤锻 斫 断~定
 t' ①贪 ⑤探
 d ②团 潭 ⑥断 折~
 n ②男 南 楠 ③暖
 l ②婪 媚 恋 又 孪
 困 收集,拼拢;把草~堆 ③卵 翠 丸 ⑥乱
 k ①干 晒 ~ 肝 甘 官 观 ③敢 赶 撕 竿
 竿 感 管 ⑤干 ~ 部
 k' ①宽 堪 看 ~ 守 ③刊 坎 侃 款
 □ 盖 ⑤看
 g ②□ 身体向前倾
 x ①欢 獐 ⑤汉 兑 唤 焕 痹 翰
 γ ②韩 寒 含 函 涵 ⑥旱 烤 捍 汗 憊
 Ø ①安 氨 按 鞍 瘫 ②完 丸 ③宛 碗
 懊 腕 缓 媚 眯 ⑤暗 案 ⑥换 岸

y Q

- tɕ ①专 砖 娟 捐 绢 涓 钻 翳 ③卷
 ⑤转 撰 钻 ~ 头
 tɕ' ①穿 川 圈 余 ~ 鲜 鱼 汤 蹤 拉 肚 子 的 隐 语
 ③喘 犬 竣 惨 ⑤串 竣 又 劝
 dz ②传 拳 权 榛 ⑥篆 倦 传 ~ 记
 圈 猪 ~
 c ①宣 酸 ③选 软 叉 ⑤算 标 蒜 槌
 z ②泉 船 悬 玄 弦 全 荟
 Ø ①冤 渊 怨 ②元 园 沔 员 圆 袁 辕
 犹 原 源 缘 ③远 援 软 ⑤怨 叉
 争 源 源 荟

- p ①边 鳯 蝙 ③扁 圩 贬 ⑤变
 p' ①编 编 篇 ⑤骗 片
 b ②便 ~ 宜 ⑥便 方 ~ 辨 辩 辨 卞 汗
 m ②棉 绵 眠 ③免 勉 婉 晏 ⑥面
 恤 缅 脍
 t ①颠 巍 瘫 ③点 典 碱 懈 ⑤店
 踏 懈 捷
 t' ①天 添 ③舔 ⑤添 □ ~ 骨 头
 d ②田 佃 钊 恬 甜 填 ⑥电 佃 垫 殷
 奠 淀 殴
 l ②连 莲 链 联 廉 帘 ③脸 脸 殚
 ⑥链 链 炼 恋
 tɕ ①尖 煎 坚 兼 捡 ~ 菜 肩 奸 间 又 艰
 ③展 剪 检 苗 简 赛 ⑤箭 占 沾 建
 战 荐 华 ~ 屋 见
 tɕ' ①千 纤 迁 阡 钺 签 繁 ~ 皮 牵 谦 赛
 ③浅 ①欠 芬 歉 纤 背 ~ 遣 茜 俏 媒
 dz ②鉗 叉 缠 黑 虞 乾 潜 蝉 婵 ⑥健 件 俭
 n ①拈 ②年 严 阎 粘 研 ③你 鞍
 辗 碾 捻 染 研 又 拟 ⑥念 峨 验 研
 c ①先 粯 仙 鲜 ③显 险 蜗 ⑤线 完
 羡 献 腺 扇
 z ②前 钱 嫌 闲 娴 弦 又 舷 贤 ⑥现
 单 姓 陷 县 馆
 Ø ①烟 胭 焉 ②言 簪 妍 盐 延 蜻 炎
 沿 衍 俨 ③演 魔 发 ~ : 说梦话, 梦中哭
 笑、呼叫 ⑤厌 燕 咽 烟 宴 僊 晏 又 喧
 谰 ⑥腌

ie

- l ②凉 良 粮 粱 量 ③两 俩 ⑥亮
 量 重 ~ 谅 瞭
 tɕ ①姜 江 将 浆 僵 缰 疆 ③讲 奖 浆 蒋
 ⑤将 少 ~ 酱 沽 降 疆
 tɕ' ①呛 枪 腔 羌 叉 锋 ③强 勉 ~ 抢 疆

- ⑤餒关闭、支撑:把鸡窝门~住
dz ②强 ⑥犟
n ①娘 ②娘 ③仰 ⑥娘~~:姑母
c ①香 乡 相互~箱 ③想 响 晃 纳 ⑤向 相~片
z ②详 祥 厥 翔 墙 降 投~ ⑥象 像 项 又
ø ①央 秧 洄 鞍 殃 ③羊 洋 佯 扬 杨 阳 ④养 痒 氧 ⑥样 慂 漾 烊 快
- ~
ε
- p ①奔 镑 贲 拼~茶:地名 ③本 苯 ⑤奔又曾不曾的合音
p' ①喷 烹 ⑤喷~嚏
b ②盆 ⑥笨
m ①闷低头 ②门 们 扌 ⑥闷 焖 熏 裂 纹
f ①分 芬 吩 纷 ③汾 粉 ⑤粪 畏~箕
v ②坟 焚 ⑥愤 奋 份 氛 怒
t ①灯 登 敦 墓 吨 蹤 拴 用手抓住一根绳的两头用力拉:~断 ③等 戢 ⑤凳 顿 吨 又 燥
t' ①吞 ③余 ⑤脱
d ②疼 腾 藤 蕃 ⑥邓 钝 盾 圈
n ②能 ⑥嫩
l ②仑 轮 伦 沦 纶 棱 ③冷 ⑥论 恼 □说话结巴
ts ①真 针 珍 增 憎 贞 柢 争 睁 筝 峥 峙 蒸 蕴 榕 甄 簪 征 ③整 总 枕 振 拯 ⑤正 征 证 症 政 账 镇 脱 颓 震
ts' ①称 撑 ③镑 ⑤秤 衬 剩
dz ②陈 成 程 岑 曾 橙 乘 ⑥阵 郑 □使劲多吃
s ①升 生 笙 翳 申 伸 绅 呻 砧 身 孙 又 参 入~深 声 ③省 沈 审 婵 ⑤渗 屑 胜 圣 盛 茂~
- z ②盛~饭 神 绳
k ①根 跟 庚 耕 羹 更 五~天 梗 ③耿 □推 ⑤更~加 墓 亘 鬼“果曾”二字的合音
k' ①坑 吭 垼 ③肯 啃 恳 垦 ⑤揩 皮肤上的污垢
g ②□推操
ŋ ①恩 ②摁 推操 ⑥硬
x ①亨 哄 □打:~拳头 □削:~铅笔 ③很 狠 ⑤□菜煮得半生不熟;板着脸
χ ②恒 痘 衡 衍 绂 ⑥恨
ø ⑥嗯
- i~
- ø ②人 仁 壬 任 姓 ③忍 扔 仍 刃 纩 ⑥韧 勒 认 任 一 务 饲
- u~
- k ③滚 缸~鞋 □辊 鳜 ⑤棍 □闷:肉煮 在锅里~~
k' ①昆 崑 坤 ③捆 ⑤困 眇
x ①昏 婚 娑 ⑤混~来:瞎来,乱来
χ ②魂 浑 ⑥混~日子
ø ①温 瘫 ②蚊 纹 鬼 闻 ③稳 刨 吻 ⑥问 素
- y~
- tc ①尊 遵 博 脍 ③准 ⑤绎 搓~
tc' ①村 春 椿 ③蠢 ⑤寸 时 春
c ①孙 苏 ⑤□摆~:摆架子;讲阔气
z ②存 纯 蕴 唇 淳 鬼 醇 ⑥顺 慎 肾 爰 瞬
- in
- p ①兵 宾 殡 毓 斌 彬 冰 ③饼 丙 烩 秉 禀 ⑤并 柄 捍
p' ①拼 婷 兵 ③品 ⑤聘
b ②平 坪 莹 莹 瓶 凭 贫 频 屏 ⑥病

m	②民岷珉明名茗铭酩鸣暝螟 ③敏闵黾皿冥 ⑥命	磅量词泵蚌又□缝隙	
t	①丁叮钉盯疔酊 ③顶鼎 ⑤钉 订	p' ①兵 ③膀蹄～ ⑤肿胀大□浮起	
t'	①厅汀听烃 ③挺艇铤 ⑤ 听除掉；减少	b ②旁傍螃彷庞逢彭膨胀 ⑥蚌 □突然发生：～火	
d	②亭停婷廷庭霆 ⑥定锭腚又	m ②忙芒硭邴盲岷 ③莽蟒	
l	①伶 ②囹邻聆铃零粼遴磷鳞 宁灵林淋霖陵绫临凛 ③领岭 聆 ⑥令聆又另吝蔺	f ①方芳 ③纺仿访舫 ⑤放	
tc	①今衿矜金京惊斤筋经泾茎精 睛晶 ③井阱巾景僅谨槿紧 颈 ⑤浸敬竟镜劲禁襟警	v ②防房妨 ⑥坊	
tc'	①亲钦轻青 ③请寝倾 ⑤庆沁 漱磬	t ①当档 ③党挡档～案 ⑤档～次 当典～	
dz	②琴勤芹晴又禽 ⑥近尽	t'	①汤□相会：～面 ③淌倘躺 ⑤趟 烫淌
c	①心芯薪辛莘锌兴～起惺惺 猩欣忻忻馨鑫 ⑤兴高～姓性衅 信	d ②塘塘搪糖棠堂膛 ⑥荡宕	
z	②寻情晴行形刑邢义型 ⑥幸倅 净静	n ②囊瓢 ③攮～刀子 ⑤儂中间低限： 低凹处	
∅	①因茵姻阴荫音英瑛婴缨樱殷 蝇莺 ②银艮龈迎淫寅盈楹营 莹萤荧吟邢 ③影引蚓饮隐瘾 尹 ⑤应印映胤寄	l ①啷 ②狼郎廊榔螂 ③朗娘 ⑥ 浪娘～衣服	
yn			
tc	①军君钩均鳌菌 ③俊 ⑤进俊 骏竣峻浚隽	ts ①张章獐彰漳樟臧脏赃 ③ 长生～掌 ⑤葬胀账帐涨障幛 仗打～	
dz	②秦群裙 ⑥郡	ts' ①昌鲳仓苍舱沧 ③厂敞 ⑤唱 倡昶畅怅	
c	①勋熏薰 ③醒省～悟 ⑤讯迅 讯训	dz ②常端肠场长～短 ⑥丈仗～势 绽饱～	
z	②巡旬询荀徇寻又循 ⑥殉	s ①桑丧商 ③嗓操偿 ⑤丧～失	
∅	②芸耘匀昀筠鑿又贏 ③允吮 贲 ⑥运晕缊酝燠韵孕恽	z ②尝偿 ⑥脏藏上尚裳绱	
əŋ			
p	①帮邦梆磅～秤浜 ③榜绑 ⑤谤	k ①冈岗刚纲缸肛罡 ③讲港 杠	
iŋ			
∅	①嚷	k' ①康糠羌 ③慷 ⑤亢伉抗炕 困藏：～东西	
iaŋ		g ②扛□叫喊；呼叫	
p	①帮邦梆磅～秤浜 ③榜绑 ⑤谤	ŋ ②昂 ③□挤：～油 ⑥盎	
∅	①嚷	x ①夯□轻轻地碰 ③□喘气	
iaŋ		χ ②航杭行银～绗 ⑥巷项	
p	①帮邦梆磅～秤浜 ③榜绑 ⑤谤	∅ ①航 ⑥盎	
∅	①嚷	∅ ①嚷 ⑥让壤攘	

uaŋ

- k ①光 肤 ③广 犹 ⑤光~火 门~胡子
逛
- k' ①匡 匣 筐 框 眶 ⑤况 矿 旷 阖
- g ②狂 逛
- x ①肓 荒 慌 蟹~ ③谎 恙 ⑤晃 幌
逛
- χ ②黄 瑕 磨 皇 惶 煌 蝗 僵 ⑥
□象声词
- ∅ ①汪 洼 ②王 皇 黄 ③网 ⑤
□挤压渗出:~油 ⑤旺 忘

yaŋ

- tç ①庄 装 妆 桩 ③奘 粽 ⑤壮
- tç' ①窗 疮 ③闯 ⑤创
- dz ⑥幢 僮 撞 状
- c ①双 霜 嫚 硕 ③爽 ⑤□用摆动的
方式向下挤压
- z ②床

ɔŋ

- p ①崩 ③绷 ⑤蹦 进
- p' ①□~花:弹花;不着力 ③捧 ⑤碰
- b ②朋 棚 鹏 硼 彭 膨 ⑥蚌 棒
烽 烟火猛起:一~火
- m ①蒙~在鼓里 ②萌 盟 蒙~混 懂 ③
猛 稠 密 ⑥孟 梦
- f ①风 枫 疯 丰 蜂 峰 锋 烽 封 ③讽
- v ②逢 缝 ⑥奉 奉 凤 缝 裂~
- t ①东 冬 咚 ③董 懂 栋 ⑤冻
- t' ①通 捅 ③桶 统 筒 □移 ⑤痛
- d ②同 洞 铜 桐 筒 瞳 瞳 彤 ⑥洞
恫 动
- n ②农 浓 脍 ⑥弄 动词:摆~
- l ②龙 呸 聋 琅 璞 隆 隆 ③拢 笼 垚
陇 ⑥弄 名词:~堂

ts ①宗 棕 综 中 忠 钟 衷 盎 终 ③总
种~类 肿 ⑤中 打~仲 种~田 粽 纵
跳 跳跃 众 综 又

ts' ①勿 葱 聪 充 冲 ③宠 仲 ⑤统
趁 跌~~;~~:散步

dz ②崇 虫 重~复 从 丛 ⑥重~量 仲

s ①松 淑 嵩 ③耸 焗 ⑤送 宋 讼

z ②夙 精 液 ⑥颂 诵

k ①功 工 宫 弓 躬 攻 恭 龚 公 蟾 ③
巩 拱 禾 ⑤贡 供

k' ①空 天~倥 ③孔 恐 ⑤控 空~地

g ②□呼 喊 ⑥共

x ①轰 烘 取 暖 ③哄 换 ⑤蕻 江

χ ②红 莺 鸿 宏 弘 泓 虹 纨 端 洪 蕺
⑥烘 暖:~人

∅ ①翁 嗡 瓮 ⑤鼈 鼻 音 重 膻~臭

ioŋ

- tç ①龚 ③炯
- dz ②穷
- c ①凶 汹 胸 兄
- z ②雄 英~ 熊
- ∅ ①臃 痞 ②戎 绒 庸 荣 雄~母 ③永
勇 涌 踊 ⑤拥 雍 ⑥用 佣

a?

- p ⑦八 拐
- p' ⑦啪 又
- b ⑧拔 跋 垈 泥块:泥~头
- m ⑧抹
- f ⑦法 发
- v ⑧罚 伐 阀 筏 垈
- t ⑦答 搭 谳
- t' ⑦蹋 塌 榻 塔 獠
- d ⑧达 踏
- n ⑧捺 纳
- l ⑧辣 腊 蜡 癞 □阻隔:圈起来;用竹

竿~起来	t ⑦得 德 焊粘;贴	
ts ⑦扎 札 碰 眨 杂 着	t' ⑦趁掉;落	
ts' ⑦察 擦 嘈 插	d ⑧突 特 凸	
dz ⑧着~火	l ⑧勒 助	
s ⑦杀 刹 煞 霎 萨	ts ⑦则 责 斥 这 只~有质 □倾斜	
z ⑧铡 阔 煤~油 条 灼 □ 阔、隔	ts' ⑦尺 侧 测 册 拆 坻 泽 秩 宅	
k ⑦夹 挾 甲 地名:二~, 五~	dz ⑧直 值 植 侄 宅 叉 翟	
k' ⑦掐	s ⑦色 涩 瑟 蚊 嗜 失 饰	
g ⑧轧	z ⑧贼 石 十 拾 实 食 蚀	
ŋ ⑦押 鸭 压 ⑧罄 缺 口	k ⑦格 疙 隔 脑	
x ⑦瞎 □ 伤 疱	k' ⑦克 刻 客 咳	
χ ⑧匣 狹 辄	g ⑧□ 分 开	
ia?		
tc ⑦ <u>甲</u> 钺 脚 觉 <u>雀</u>	ŋ ⑦遏 抨 编 织; ~簾 子 ⑧额 兀 机 厄	
tc' ⑦却 鹊 剧 <u>雀</u> 酒	x ⑦黑 嘿 赫 嘻	
n ⑧虐 掠 略 弱	χ ⑧核 齿	
c ⑦削 狹 侠	uə?	
z ⑧ <u>学</u> 嚼	k ⑦骨	
∅ ⑦约 哟 ⑧药 钥 乐 音~	g ⑧□ 大口 喝 水	
ua?		
k ⑦刮 括 郭	x ⑦忽 疫 质 差	
g ⑧□ 卡 住	yə?	
x ⑦豁 捷 ~拳	tc' ⑦出	
χ ⑧ <u>滑</u> 划 又 猾	z ⑧术 述	
∅ ⑦挖 ⑧滑 划 ~出	∅ ⑧入	
ya?		
c ⑦刷 涂	ie?	
∅ ⑧曰	tc' ⑦乞 吃 切 窃 漆 膝	
ə?		
p ⑦不	∅ ⑧日 义	
b ⑧李 勃 勃 荸 脖	o?	
m ⑧没	p ⑦卜 北 百 伯 柏 博 搏 脖 驳 剥	
f ⑦沸	p' ⑦拍 帕 舶 箔 泊 啪 粥 扑 朴 仆	
v ⑧弗 佛 拂	b ⑧白 帛 薄	
	m ⑧木 末 沫 莫 摸	
	f ⑦福 幅 辐 复 腹 覆	
	v ⑧服 伏 袱	

t ⑦督 笃 沽~雨 飐~眼皮 泽凌~ □~子:口吃的人	k' ⑦磕 阔
t' ⑦托 锋 秃 拓 麽 两臂伸直时两手 间的距离	x ⑦喝
d ⑧毒 读 赎 独 烤 用文火慢慢烧	y ⑧合 又 <u>活</u>
n ⑧诺 喳 捏 拌和:~面	∅ ⑦□埋 ⑧活
l ⑧六 乐 陆 洛 络 落 烙 鹿 漉 麓 录 逐 绿 祥 禄 角	yo?
ts ⑦足 竹 作 粥 筑 着 又	tɕ ⑦捉 决 诀 桔 菊
ts' ⑦促 鞍 畜	tɕ' ⑦缺 快 曲 屈 阙
dz ⑧浊 触 族 簇 逐 啄	dʐ ⑧掘 绝
s ⑦宿 索 肅 束 速	ç ⑦说 血 穴 □吸 吮
z ⑧俗 熟 畹	ʐ ⑧镯
k ⑦各 谷 角 阔 国 觉	∅ ⑧月 环 悅 穴 阅 越 粤
k' ⑦哭 壳 确	i?
g ⑧□ 鸣叫声	p ⑦必 毕 笔 逼 壁 碧 鳌
ŋ ⑦恶 隘 ⑧颚 颅 尊 恰 鸳 鸳 谳	p' ⑦撇 辟 僻 劈 褐 匹 刻~篾
x ⑦郁 雀 □ 靠近	b ⑧鼻 别 萍 又
ɣ ⑧学 或 惑 荻 鹤	m ⑧密 蜜 忒 篾 灭 觅 幕
∅ ⑦屋 喔 握 醒	t ⑦的 滴 镶 嫌 跌 □塞
io?	
dz ⑧局	t' ⑦铁 帖 贴 剔 踢
o ⑦郁 育 ⑧肉 欲 浴 弱 又	d ⑧迭 叠 碟 迪 犹 荻 故 笛 余 涂 翟 又
uo?	
t ⑦□ 兑:~钱 摆 移动 □ 沸水翻滚:粥锅~了	l ⑧立 笠 粒 力 历 劣 荔 列 烈 裂 栗 漂 猎
t' ⑦脱	tɕ ⑦急 节 痢 即 脊 瘡 激 吉 结 洁 诘 接 击 劫 迹 绩
d ⑧夺	dʐ ⑧及 极 极 岌 杰 垢 竭 楪 藉 捷 嫫 截
l ⑧捋	ŋ ⑧热 疊 逆 匝 日~子
c ⑦戍	ç ⑦锡 歇 吸 胁 夕 汐 破 息 媳 媳 隙 悅 蟋 泄 肙
k ⑦葛 合 相处:拼 拢 郭 又	ʐ ⑧习 协 席 蒂 疾 蚀~本
	∅ ⑦一 乙 换 亦 奕 抑 逸 益 溢 烟 噪 译 绎 轶 俏 ⑧叶 页 业 易 日 又

第二章 词 汇

本章记录了金沙方言中的常用实词。虚词部分放在语法中收录。本章还对金沙方言中词汇特点和构词方式作了说明。

第一节 实 词

本节主要收集并记述了金沙方言中的常用词汇和部分词组。先按词性分类，每一类再按声母的顺序排列。每个词先写出金沙方言中的本字，然后进行注释，必要时举例说明。没有本字的用方言同音字代替，该字下面加浪线。没有同音字的用“□”表示，并用国际音标注音，调值用五度数码标音法标在右上角（轻声不标）。已在同音字汇中出现的只部分收录。

一、名 词

- p 八败星：贬称经常败事的人。
报运[$p\Delta^{52}yn^{31}$]：骂不肖子孙为“报运”，有时也爱称小孩。
- 包卷[$p\Delta^{24}t\mathfrak{q}y \quad \textcircled{w}^{14}$]：旧时小孩早丧后用芦苇帘子包裹起来土葬。土话亦说“洋油箱子”、“背锹儿”。现在用得多的是对小孩子的爱称。例：细包卷顶好戏子。
- 板匾：木制的锅盖。
- b 爆灰[$b\Delta^{31}xue^{24}$]：灶洞里的草木灰。
笨屎虫[$b\tilde{\epsilon}^{31}s\mathfrak{l}^{44}dzogn^{213}$]：蜣螂。亦喻指脑子笨的人。
- m 茅靴儿：本地用芦荷花、鸡毛、破布、茅草、稻草编织的用作御寒的鞋子。
麻雀儿瘟：一般带有责骂的意思。有时也用作爱称。例：这个麻雀儿瘟平时贪玩，但考起来成绩总是前三名。
- v 瘟贼：一般骂不正派的人，有时也用于爱称。
瘟症：喻不正派的人干不正当的事，或问题得不到解决却又找不到原因和对策。例：歇后语“羊子不吃草——瘟症”。
- 味水：滋味。
- t 当中心里：中间[$k\tilde{æ}^{24}$]。亦说“中间腰里”，“中间心里”。
爹爹[$tia^{24}tia^{24}$]：祖父，爷爷。
对头：对立面。例：死对头，老对头，对头星。
橙子[$t\tilde{\epsilon}^{52}ts\mathfrak{l}$]：棉袄。
顶顶上头：最上面。
顶顶下头：最下面。

顶头上司：直接领导。

t' 锅蓬[t' æ⁵²bæ²¹³]：小水码头，今称淘米、洗菜、洗衣服的地方。

d 头爿：头。

头脑：①指觉悟和修养。例：这个人胡闹，真没头脑；②领导。亦说“头头”。

头牌：第一，最好。

头味菜：①头道菜；②对最顽皮最宠爱的小孩的爱称。

童子戏：南通地方戏。

田禾：庄稼。

田鸡：青蛙。

大道理儿：一般起码的礼节和道义。例：礼尚往来，大道理儿要说得过去。

肚囊[du³¹ŋɑŋ²¹³]：肚量，量气。

肚皮官司：内心的想法；内心的矛盾。

n 奶[na²¹³]：母亲。

奶奶[na⁴⁴na⁴⁴]：妻子。

奶奶[na³¹na³¹]：祖母。

奶[na⁴⁴]：①乳房；②乳汁。

脑头：好处，油水。

衲子[noʔ²⁴ts1]：尿布。

l 拉屎星：流星。

老主棵：老主顾，常来买东西的人。

老八十：一般背称年老的人。

老岸：宋代范仲淹带领百姓修筑的拦海大堤。境内古代海堤虽非范仲淹所修，但惯称“范堤”、“范公堤”。

老岸头：地名，金沙北三公里处，又叫“十八总岸头”。

老拇指头：大拇指。一般含褒意，喻指好的事物或人。例：老王养鱼养蟹赚大钱，在当地是老拇指头。

来头：①来路，说法；②修养，教养。例：他无故骂人，没来头。

落场：地方，场所。

里头：里边，里面。

芦穄：甜高粱。亦说“甜芦穄”。

ts 早更头：大清早。

朝番之[tsʌ²⁴væ²¹³ts1]：过去。

灶：除泛指一般烧火灶外，并指历史上靠海边用土块垒起烧盐的地方，如姜灶、袁灶、新灶、唐灶等，后沿用为地名。县内类似以“灶”的还有以“甲”、“总”、“圩”、“埠”、“坝”、“闸”为地名的。如二甲、五甲、八甲，二总渡、六总桥、十总店，柴五圩、顾二圩，五总埠子、八总埠子、倒埠子，刘坝、新坝、张家坝，三门闸、九门闸、营船港闸等。

灾殃：灾害。

栽种:多指自留地上的蔬菜。

帐[tsoŋ⁵²]:芦苇编织品,可用于盖房护壁。亦说“芦头帐”、“芦笆帐”。

种[tson⁴⁴]:勇气。例:有种的就来。

折掐[tsəʔ³²k'ɑʔ³²]:指甲。

支配:安排。

ts' 痴侯:①痴呆的人;②爱称年幼无知的孩子。

厂[ts'ɑŋ⁴⁴]:农村中为操办丧事而临时搭建的大篷。

坼[ts'əʔ³²]:裂缝。例:地上干得开坼。

dz 潮墩:旧时为居住海边或下海的人防避海潮侵袭而筑起的高墩,亦称“救命墩”。

长生果:花生。

长短:引申为“道理”。例:这伢儿小,还不懂长短。

辰光:时间。

蚌蛤[dza³¹χ ω]:学名为文蛤。县内黄海边特有的海产品,有“天下第一鲜”的美称。

池缸:粪缸,粪池。亦说“屎缸”。

箸笼[dzu³¹lon³¹]:放筷子的竹笼。

s 煞[sə⁵²]:迷信说法中指人的灵魂。

峭[sʌ⁵²]:盐。

三脚猫:喻指略有一点技术或懂一点门道的人。

叔子:①丈夫的兄弟;②叔父。

四转儿:四周,四边。

z 馋唾:唾液。

才头儿[za²¹³de²¹³ər]:牙齿。

上头:上面。亦说“上脚”、“上念”[zaŋ³¹n̩i˥]。

寿头[ze³¹de²¹³]:指不会抓住有利时机办事的人。

身钢[zəŋ³¹kəŋ²⁴]:身体健康状况,精神。例:他已经 80 多岁了,身钢还蛮好。

时候:时间。金沙话把“时间”说成“时候”,把“什么时间”说成“多少时候”。例:“你多少时候出差?”(你什么时间出差?)

tɕ 记色:标记。

季手:左手。亦说“季撇子”。

假力[tɕia⁴⁴liʔ²⁴]:蝉。

脚踏车:自行车。

脚子[tɕia⁴⁴ts1]:①跛子;②液体中的沉渣。

嘴爿儿:嘴唇。

挣 [tɕyɛ⁵²]:①各种纤维搓转时俗称上挣,有了挣的绳线更加牢固;②引申为本事、本领。例:小李新建这么好的楼房,真有把儿挣。

进深[tɕyn⁵²sɛ²⁴]:房子前后的长度。

tɕ' 出头椽子:喻指出头露面好提意见的人。

出入:引申为差别。亦说“来去”。例:两个人各挑一担和两人个合抬两担都没有出入。

dz 局气[dzə?²⁴tç'i²⁴]:运气。

q 水浇菜:豆芽菜。

孝丸[çia⁵²ø]:小孩。

沙里人:指说启海话的人。

帅气[çya⁴⁴tsl]:指好打扮、爱炫耀的人。

蜡蜡[çi⁴⁴çi⁴⁴]:蜘蛛。

新妇:儿媳妇。

z 前首:以前。

前头:①前面;②前些时候。

现报[zì lǐ³¹pà⁵²]:对行为不正的人的一种报应,或指表现不好的人。亦说“现世报”。

寻钱[zin²¹³zi lǐ²¹³]:挣钱。

k 江[kɑŋ²⁴]北人:指说江淮方言的人。多为沙里人对西北部人的称呼。

缸爿:斜角烧饼,其形似碎缸片。

港:一般指乡村的小河道。因历史上出江入海的河道称为港,故现在仍习惯把一些乡村河道称为港。

家里[kuo²⁴li⁴⁴]:对人说话时称自己的妻子或丈夫。

甘杖[k ȫ²⁴tsaŋ²⁴]:甘蔗。

夹沙江[ka?̄³²çyo²⁴kaŋ²⁴]:指既会说沙里话(启海话)又会说江淮方言的人,亦指有说这两种话的人杂居的地方。

格坚[kə?̄³²tç'i lǐ²⁴]:这边,这里。亦说“格带个”。

葛坚[kuo?̄³²tç'i lǐ²⁴]:那边,那里。亦说“葛带个”。

k' 口头:外边,外面。亦说“口边”。

开间:房间左右的宽度。

惺[k' ȫ⁵²]:皮肤上的污垢。

刂 眼旁边:极近处。亦说“手旁边”、“脚旁边”。

牛头[ŋe²¹³de²¹³]:楼房中伸出阳台的大梁。又读作[ni ȫ²¹³de²¹³]。

伢儿[ŋuo²¹³ər]:小孩。

丫头[ŋuo³¹de²¹³]:女孩,女儿。

壅壅[ŋuo⁵²iŋ³¹]:农家肥,多指粪肥。例:年里下壅壅,麦子收成好。

x 火里郎:萤火虫。

鲎[xe⁵²]:虹。

槿锅头饭[xo?̄³²k ȫ²⁴de²¹³væ³¹]:吃白相饭,吃人家恩赐的饭。

丫 鞋楦子[yɑ²¹³çy ȫ⁵²tsl]:楦鞋用的木模。

馉子[yæ³¹tsl]:麦子、玉米的粉碎物,过去是农民的主食。

后生家[ye³¹s ȫ²⁴kʌ]:年轻的男子,也指年轻的男女。

后首:以后。

猴[χe²¹³]:对子女的爱称,多指儿子。

寒 蟌[χ ω²¹³ci l²⁴]:蚯蚓。亦叫“地龙”。

旱蝎老儿:一种灰色的小蛙。

下晚[χuo³¹uæ⁴⁴]:黄昏。

下头[χuo³¹de]:下面。

下朝[χuo³¹dza]:以后,下次。

i 爷[iɑ²¹³]:父亲,爸爸。亦说“爷爷”[iɑ²¹³iɑ²¹³]。

野人[iɑ⁴⁴iɛ²¹³]:素不相识的人。

油子:调皮捣蛋、没有修养的人。

由头:借口。

洋火:火柴。解放以前对外来品前面都要加个“洋”字。例:洋布、洋伞、洋油等。

y 于早儿[y²¹³tsʌ⁴⁴ər]:预先。

雨盖:伞、雨衣等雨具的统称。

ər 二等车[ər³¹tɛ²⁴ts'ɑ²⁴]:用以载客的自行车。

二、代词

t' 他俚[t'ʌ²⁴li²⁴]:他们。

d 大浩[dɑ³¹χʌ]:大家,大伙儿。

n 你俚[ni⁴⁴li]:你们。

ts 斩 颜[tsæ⁴⁴ŋæ²¹³]:怎么样?亦说“斩颜样子”。

z 自高[zʌ³¹kʌ²⁴]:自己。

k 更闹[kɛ⁵²nʌ]:这样。

灌 闹[k ɔ⁵²nʌ]:那样。

ŋ 我俚[ŋ ω⁴⁴li]:我们。

x 哪呢[x ɛ²⁴nɪ⁵²]:什么?

三、动词(含动宾词组)

p 扳[pæ²⁴]:用力使物体弯曲变形。例:扳钢筋。

扳理:讲理,辩论。

摆:放,整理。例:把橱里的东西摆摆好。

补生:农村中给老人祝寿的一种方式。一般指老人生日过后请其到家里吃面祝贺。

不对心上来:不满意。

p 偏陪[p'i l²⁴ba²¹³]:一种客套话。先吃完饭的人对还没有吃饭的人打一个招呼,表示歉意。

潽:溢出。

b 跑:走。与普通话的“跑”不同,指一般的步行。

跑码头:①到外地贩卖东西;②喻指不务正业。

踅[ba²¹³]:爬;趟水。

盘嘴:争吵。亦说“盘谈[dɑ³¹]话”。例:他俩经常盘嘴。

m 麻电:触电。

谋算:谋划;暗中算计别人。

木古[mo²⁴ku⁴¹]:麻木。

摸牌儿:玩纸牌。

摸蛆:喻指做事很慢。亦说“摸鬼”。

f 发虚:①夸大其词;②紧张。

贩骚:搬弄是非。例:他没心思做生活,专门贩骚。

方便:大小便的隐语。

v 烦神:劳神;麻烦人家。

犯厌[væ³¹i⁵²]:小孩子做不正当的游戏,甚至恶作剧,让人讨厌。

t 打春:立春。

打愣登:站立不稳或心思沉重。

打毛栗子:在头上打了一下。亦说“凿毛栗子”。

躲猫儿寻:捉迷藏。

嗲[tia⁴⁴]:娇惯。例:这伢儿7岁了,还要妈妈抱,真嗲。

扽[tɛ²⁴]:用力将物体拉长、分开。例:把线扽断了。

蹲[tɛ²⁴]:①停留。例:请你蹲诺办公室值班;②住,玩。例:他把妈妈接来蹲几天。

抵赌抵[ti⁵²tu⁴⁴ti⁵²]:两相抵销。例:我得了奖,正好给伢儿缴学费,抵赌抵。

颠身:在床上翻身。

搭煞[ta³²sa³²]:答理。例:这人不讲理,不能搭煞。

搭住:逮住,抓住。

跌架子[ti³²kuo⁵²ts1]:丢脸,失去面子。

虱[to³²]:扔。例:这件小事抓不上手,虱不上壁。

t' 坎铳[t'æ²⁴ts'oŋ⁵²]:出丑,丢人。例:他不怕坎铳,我倒怕坎铳。

摊[t'æ²⁴]:平分。亦说“平摊”。

摊牌:交底。

挑祸:[t'iʌ⁴⁴χə³¹]:挑起事端,搬弄是非,栽害人。

挑河:开河挑土方。

汤[t'əŋ²⁴]:①相遇。例:他俩正好在路上汤到;②挡。例:外面冷,多喝点酒,好汤汤风。

替手脚:帮忙,多指子女帮助父母。

吐臭:说坏话。

桶[t'ɔŋ⁴⁴]:移动。例:把桌子桶一桶。

塌[t'a³²]:搽、涂。例:塌药水,塌粉。

塌削[t'a?̄?̄cia?̄?̄]:做双方的思想工作,说服双方退让。

趨[t'a?̄?̄]:掉,丢掉。例:他上街不当心,把钱包趨勒得。

d 汰[dɑ?̄?̄]:漂洗。例:汰衣裳。

□[dɑ?̄?̄]:移开一点,超前一点,或拖后几天。例:这几天他有会,去上海只好~几天。

谈闲:闲聊。

兑钱[de?̄?̄zi?̄?̄]:借钱。也读作[tuo?̄?̄zi?̄?̄]。

填房[di?̄?̄vəŋ?̄?̄]:嫁到丧妻的人家作妻子。

n 拿桥:可以帮忙而故意不帮,玩手腕。

闹寿[nʌ?̄?̄ze?̄?̄]:吵架。亦说“吵死”。

耐污:不显脏。例:黑衣服耐污。

能混混[nɛ?̄?̄?̄?̄yu?̄?̄?̄?̄yu?̄?̄?̄]:还过得去或勉强可以。一般在答话中使用,勉强同意对方的观点。例:问:这双鞋做得怎么样? 答:能混混。

弄:该词用途很广泛,泛指干、做、搞、作、办、打扫、整理等动作。例:这件事很难弄,你要去弄弄好。

弄头:要弄人,做无聊的事。

1 拉尿[lɑ?̄?̄zɪ?̄?̄]:尿床。

赖学:逃学,旷课。

烂麦场:南通县霉雨季节多雨,影响夏收,俗称“烂麦场”。

撂[li?̄?̄]:扔,放。例:他把书撂到桌上。

郎人:看望病人。

弄□[lɔŋ?̄?̄zɔŋ?̄?̄]:捉弄,戏弄。

挪[le?̄?̄]:①不停地转动,把东西拌匀。例:挪面糊。②泛指贪玩。例:这伢儿真会挪。

林[lin?̄?̄]:缝补。

落[lo?̄?̄]:丢、掉。例:他的钱落掉了;天落雨。

ts 剜[tsæ?̄?̄]:剥。例:剜肉。

栽害:诬陷。

走:①步行。例:吃了饭出去走一走。②变质;腐败。例:早上买的鱼到中午就走了。

③倾斜。例:墙基没有夯实,三天头下来墙子就走了。

着不得[tsə?̄?̄pə?̄?̄tə?̄?̄]:妒忌,容不得。

着忙:着急,急忙。

则[tsə?̄?̄]:向一边倾斜。

做曲:佯装。

做生活:干活。一般指在田间劳动。

做碍子[ts?̄?̄?̄?̄ŋa?̄?̄ts1]:一般指两个小孩吵架。

做人家:勤俭持家。

做乖:接吻,亲嘴。

- 做鬼:不大方,不直爽,装蒜。
- 做关目:用手势或眼神暗示。亦指装腔作势。
- 做产妇[tsə⁵²sæ⁴⁴fʊ⁵²]:妇女生小孩,坐月子。
- 作人来疯:孩子故意在客人面前撒娇,吵闹。亦说“作豪啕”。
- 作兴:能愿动词,可能。
- ts' 醋塌:侮辱,捉弄。例:他清早起来就醋塌人,很不礼貌。
- 凑便:将就。亦说“凑数”。
- 赤[ts'ə?³²]:缚,拴住。例:把鞋带子赤赤好。
- dz 腊豆:种豆。
- 成算:合算。
- 仇[dze²¹³]:①从口袋里、书本里或洞里取出东西。例:从书里仇出一张卡片。②用力吸吮。例:伢儿下劲仇奶。
- 药[dze³¹]:迭。例:把书一本一本药起来。
- 疰夏:夏天因气温高加上蚊虫叮咬,人吃饭少、休息少而体重下降。
- 迟[dzɪ²¹³]:用刀切割。
- 着杠:得到实惠,得到好处。
- s 少债:少烦神,少添乱。例:这伢儿从小听话,又会做生活,真少债。
- 趨[sæ²⁴]:追。例:老王先跑3分钟,老张出劲趨,好一阵才趨到。
- 失笑:给人家笑话。亦说“见笑”。
- z 造[zʌ³¹]:脚踏。例:天黑看不见,他造了一脚水。
- 上火[zəŋ³¹xə⁴⁴]:点灯,一般指煤油灯、蜡烛。
- 倾[zəŋ³¹]:把瓶子或其他物体倒放。例:油瓶要~下来,油才倒得光。
- 矬[zə²¹³]:用锯子锯掉一点。
- 锄[zu²¹³]:用力摔坏。例:他发火把碗锄坏了。
- 莳秧:插秧。
- tɕ 系[tɕi⁵²]:打结,缚住。例:把伢儿裤子系好。
- 机:名词动化,指用机器碾米。例:机米,机穀子。
- 假而八販:装模作样。
- 见气:生气。
- 居[tɕy²⁴]:钻。例:黄猫儿要脸往草肚里居。
- 牮[tɕi˥⁵²]:撑。例:房子太矮,要牮高一点。
- 捉老米:欺人无知,有意捉弄。
- 接龙:连接。
- 结:手工编织。例:这件毛衣结得真漂亮。
- 结毒:结仇,产生怨恨情绪。
- tɕ' 穿桥:牵线搭桥,第三者在中间帮忙。
- 川[tɕyə²⁴]:滑。例:他不小心,川倒了。
- 柒[tɕ'i˥²⁴]:削,切。例:柒瓜,柒苹果。

- 撒死儿**: 欺侮老实人。
- 吃鲻鱼头**[tɕ'əʔ³²tsɿ²⁴y²¹³de²¹³]: 指被人用粗暴的话对待。
- 吃烟**: 抽烟。
- 吃茶**: 喝茶。
- 却**[tɕ'iɑ³²]: ①不顺畅。例: 指甲却了。②引申为矛盾。例: 事情给他搞却了。
- dz** **𢵤**[dʑia³¹]: 指人体的某一部位不灵活。例: 他做了一天活, 浑身～了。
- n** **泥**[nɪ²¹³]: 轻轻地摩擦, 涂抹。
- 拈**[nɪl²⁴]: 拾起。
- 拈头儿**[nɪl²⁴de²¹³ər]: 抓住把柄, 作为口实。
- 捻**[nɪl¹¹]: 用手搓纺。例: 捻线, 捻纱。
- c** **操**[cɪʌ²¹]: 翻。例: 操书, 操纸。
- 相拢**[cie²¹lon¹¹]: 双手相对插在袖管里取暖。
- 向**[cie³²]: 看。例: 大眼向小眼, 伙计向老板。
- 戏**: 玩耍。例: 他偷懒死要戏, 不肯做活。
- 楦**[cɥ ɔ̃²²]: 用鞋楦子放在新做的鞋子里边, 使鞋子饱满。
- z** **顺**[zyɛ³¹]: 整理。例: 把东西顺一下。
- 𢵤**[zyo¹³]: ①鱼虾变质。例: 鱼～了。②人无力散架。
- 𢵤**[zi ɔ̃²¹³]: 去毛。例: 杀鸡要把毛～光。
- k** **该**[ka²¹]: 推平, 推掉。例: 把地上的碎泥该掉。
- 盖**[ka²²]: 锯。例: 把一根树盖成两段。
- 绞勒子**[kʌ⁴⁴iʌ²²tsɿ¹]: ①把两股以上的绳绕成一根, 使其牢固。②引申为双方争执, 或胡搅蛮缠。
- 搅笑**[kʌ⁴⁴ciʌ²²]: 动手动脚地开玩笑。
- 钢平胡**[kaŋ²¹bin²¹³χu²¹³]: 大家出钱买酒买菜一起吃, 自找乐趣。
- 解溲**[ka⁴⁴se⁴⁴]: 大小便的委婉语。
- 过**[k ɔ̃²²]: 漂洗。
- 过首**: 指人去世。
- 过人**: 传染。例: 这个病容易过人。
- 乖**[kua²⁴]: 听话。
- 搁阵**[koʔ³²dze³¹]: 孕妇临产的阵痛。
- 觉睬**[koʔ³²ts'a¹¹]: 知觉, 感觉。
- k'** **揩**: 擦。例: 揩黑板, 揩桌子。
- 靠**[k'a⁵²]: 斜靠。例: 把椅子靠在壁上。
- 靠身**: 亲近。例: 他虽是带的儿子, 但很靠身。
- 鹐**[k' æ²⁴]: 啄。
- 看冷破**[k' ɔ̃³²lɛ⁴⁴p' ɔ̃⁵²]: 袖手旁观, 不帮忙。
- 坎**[k' ɔ̃⁴⁴]: 盖, 罩。例: 用罩子把桌上的饭菜坎起来, 防苍蝇。

园[k'ɑŋ⁵²]:藏。

空言搪塞:说大话空话,没有实际行动。亦说“空言谈色”。

睷:睡觉。

g **□[gʌ³¹]**:糊涂,分不清。例:他年纪大了,有点~了。

□七念三[gʌ³¹tç'ie?³²n̩i³¹sæ²⁴]:丢三忘四,胡搅蛮缠。

□[ga²¹³]:碰。例:我又不曾~他,反而给他一顿骂。

□[gæ³¹]:放到两边夹缝里。例:把油漆~到缝里去。

轧花[ga?²⁴xuo²⁴]:引出事端,产生新的矛盾。

□[gɛ²¹³]:用胳膊推挤别人。

掼[guæ³¹]:①用力往下摔。例:掼锅掼碗。②掼跤:摔跤。③连续摔打。例:人工

脱粒:掼麦,掼稻。④损失。例:这条狗溜走了,掼掉一锅子肉。

□[gə²¹³]:身子向前倾。

扛[gan²¹³]:叫,喊。例:请你扛他们来开会。

h 挨[gə²¹³]:拖延。例:挨三时。

懊躁:烦闷,懊恼。

眼艳:眼红,羡慕。

眼皮急:嫉妒。

□[ŋɛ²¹³]:推。例:他稍微~了一下,小伢儿就跌倒了。

垭[ŋuo²⁴]:强使。例:垭饭,垭酒。

x **夯**[xɑŋ²⁴]:轻轻地碰撞。例:他不小心,把酒瓶夯倒了。

吼[xe⁴¹]:哭。例:小伢儿很嗲,常吼泡。

烀[xə²⁴]:蒸。例:烀馒头。

吭气[xoŋ⁴⁴çɪ⁵²]:急促地呼吸。

□[xua⁴⁴]:大吃。例:他难得有肉吃,今天~了一顿。

豁扣[xua?³²k'e²⁴]:突破,走样。亦说豁边。例:原来准备三桌,结果来了50人,大大豁扣了。

豁闪:闪电。

撵[xo?³²]:靠近,贴近。例:他俩撵结了走路。

撵身:贴身。例:羊毛衫紧,穿了撵身。

i **勑**[i³¹]:磨损。例:菜刀用了3年,勑了不少。

养:生。例:他养了2胎。

厌[i?⁵²]:小孩顽皮乱动。

u **□[uo⁴⁴]**:呕吐。

□[uo²⁴]:用手抓碎物。例:他~了一把米喂鸡。

为奇:炫耀。

问[uɛ³¹]:过问,管理。例:上面问不到,下面又不问。

四、形容词

- b 皮[bi²¹³]:重量不足,称物体时秤杆小落。
- m 慢瘫:形容很慢。亦说“慢吞吞”。
- 忙手踏脚:形容很忙。例:他今天家里来了客人,忙手踏脚忙了一天。
- 棚[məŋ⁴⁴]:密。
- f 分清:泛指好、能办事、得实惠多。例:他一次就赚了2000元,真分清。
- v 犯嫌[vǣ³¹z̄i²¹³]:一般含褒意,指有本事,有心计,会办事。
- t' 坦[t'ǣ⁴⁴]:重量不足,同“皮”。
- d 奔[də̄³¹]:大。例:要教育伢儿不要奔欺小。
- 推板[da³¹bǣ³¹]:差劲、亏待。例:他对父母不孝敬,太推板。
- 低打[di³¹da³¹]:烦,啰嗦。
- 毒[do?²⁴]:恨。例:老王批评了小张,小张非常毒老王。
- l 来事:行,好。例:他办法多,来事。
- 烂死无用:一点用处也没有,多指人极无能。
- 牢:结实耐穿耐用。例:这根绳四股,很牢。
- 朗[ləŋ⁴⁴]:稀。例:他责任田的棉花长得朗。
- 雷堆[le²¹³de³¹]:糟糕,又引出麻烦事。
- 灵帆[lin²¹³fǣ²⁴]:①干净。例:她勤快,家里弄得很灵帆。②聪明。例:这伢儿肚里真灵帆,一学就会。
- 赖打[la³¹da³¹]:脏。例:他很懒,家里很赖打。
- 勒头巴眼[lə?²⁴de²¹³po²⁴ŋǣ⁴⁴]:形容人的相貌瘦得很难看。
- ts 支顺:①安排得有条有理。②顺利,顺当。
- ts' 痴:喻没有心计,有好处也不要的傻相。
- 丑:①人生得相貌难看。②质量差、修养差。例:油菜长得丑。
- 脆豁:做事快又好。
- 促掐[ts'o?³²k'a?³²]:使坏心眼,捉弄人。
- dz 治攏[dz̄l³¹dzi³¹]:糟了。例:治攏了,出事了!
- s 靓[sʌ̄⁵²]:咸。
- 少宝[sʌ̄⁴⁴pʌ̄⁴⁴]:很多,许多,不稀奇。
- z 神:有办法,点子多。例:他办事真神。
- tc 槩[tçyan⁴⁴]:粗。例:这棵树长得很槩。
- 准[tçyε̄⁴⁴]:重量超过,称时秤杆向上扬。
- 尖:明亮。例:眼睛尖,耳朵尖(只限于形容耳聪目明)。
- 尖头巴细:形容瘦小。
- tc' 清水:干净。
- 黢黑:很黑。也说“漆黑”。

- dz 茄[dzia²¹³]:①个性倔犟;②有能耐,有本事。例:困难很多,但他茄得住。
- n 鸟刁[nia⁴⁴ti⁴⁴]不直爽,花样多。例:他太鸟刁,没人敢同他共事。
- c 细气:小。例:这伢儿长得很细气。
消爿爿儿:极薄。例:这伢儿棉袄子是消爿爿儿,穿诺不暖。
- z 徐息[zy²¹³ci³²]:整齐。例:麦秸捆得很徐息。
徐真[zy²¹³tsε²⁴]:漂亮。例:这对双胞猴长得徐真得交关。
- 顺遂[zε³¹zy³¹]:顺心,吉利。
- k 惯:娇生惯养,宠爱。
骨头轻:轻浮。
- k' 凯通[k'a⁴⁴ton²⁴]:豁达,开明。
- g □私[gu²¹³z¹³¹]:指邋遢、杂乱,不会过日子。
- ŋ 恶[ŋo³²]:含褒意,聪明,能说会做。例:这伢儿从小就恶得很。
晏[ŋæ⁵²]:迟。例:他每天上班,总要晏半个小时。
- x 痾[xuə³²]:差。例:潲货。
狠:含褒意,聪明,能说会做。同“恶”。例:这伢儿狠得交关。
荪[xuæ²⁴]:①有劲。例:他已经 80 岁了,荪得很呢。②干,同“烂”相反。例:今天煮饭水少了点,饭就荪得很。
- 晦气:倒霉,糟糕。
- χ 豪少[χa²¹³s⁴⁴]:快一点。例:大家都去了,你也豪少点。
胡头乱[χu²¹³de²¹³l⁵²]:胡乱,胡来。
- i 一当[iŋ³²tan²⁴]:诚实,办事不走样。例:小吴工作认真负责,做事一当。
- u 污糟:肮脏,窝囊。
污七八糟:脏,乱。

五、量词

- p' 破[p'⁵²]:遍。例:他数了一破又一破。
- b 坂[bæ²¹³]:块、方。例:一坂田,一坂麦子。
爿[bæ²¹³]:个。例:一爿店,一爿木行。
坒[bi³¹]:层。例:砌一坒砖。
- d 墉[da³¹]:行。例:一墉树,一墉房子。
盾[dε³¹]:段,片。例:一盾路,一盾绳。
境[diʌ³¹]:排,条。例:头境田,第二境田。
- t' 趟[t'ɑŋ⁵²]:次。例:我上了一趟街。
- ts 总[tson⁴⁴]:条。例:头总河,八总桥。
- dz 狹[dze³¹]:叠。例:桌上有三狹书。
- tc 桩:件。例:这桩事就这样办。
甲[tçia³²]:历史遗留的农村行政设置。例:二甲,五甲。

k' 口[k'e⁴¹]:只、眼。例:一口井,一口网。

ŋ 𠁻[ŋa²¹]:片。例:一～瓜。

第二节 词汇特点

一、表意丰富

金沙方言词汇表意丰富的特点主要表现在以下几个方面:

一词多义的词多 一些词用在不同语言环境中,往往表达不同的意思。如动词“弄”[nɒŋ²¹]使用得很广泛,在不同的语言环境中表示不同的动作,可表示干、做、办、安排、整理、修理等。例如“把桌子弄弄好”这一句,如在桌子摆得乱七八糟时,“弄弄好”是指“整理”的意思;如桌上杯盘狼藉时,“弄弄好”是指把桌上的东西“收拾好”,“擦干净”;如桌子损坏时,“弄弄好”是指把桌子修理好。又如动词“走”,其本意为步行,引申为变质、倾斜、去世、逃跑等。再如名词“头脑”,其本意为头部,引申为领导,规矩、修养等。

同义词多 例如说“傻瓜”的就有十几个词,如十三点、二五、痴二五、二百五、梦跌倒、寿头、寿头码子、蜡烛、痴侯、呆子、痴巴拉哈、痴瓜、呆巴拉哈、十五成、十五成打滚、草包、污瓜,等等。说“争执”就有:轧花、搅花、打吱咕、闹寿、盘嘴、盘谈话,盘才[za²¹³]头儿、吵死、做碍子、搅勒子,鹅一嘴鸭一嘴,等等。说“轻浮”的就有:水、水里水气、轻骨头、四两重、小麦稳子、灯草,等等。

近义词区分细 例如,说“扔”通常有“撂”和“丢”。“撂”是指一般地扔过去,而“丢”则是瞄准一个目标用力扔过去。又如生气时打坏东西,一般说“打”,在怒不可遏的情况下用“摔”和“锄”[zu²¹³]。“摔”的程度较重,“锄”的程度更重。再如靠壁置放东西一般说“放”,而放竹杆、花簾、椅子,则说“瞪”,“瞪”有斜着支撑的意思。

能表达复杂的意思 金沙方言词汇能表达复杂的意思,而这些词汇在书面语言中又很难找到相应的词。如𠁻[zəy²¹³],是指人干重活干累了无力散架或斗殴致伤,也喻指鱼虾因气温高而变质。又如𠁻[gə²¹³],往往指双脚不能移动而上身向前倾,勉强去看或去拿一样东西。再如“洋油箱子”,并非指装煤油的箱子,而是指过去小孩夭折后用煤油箱子的板钉成的小棺材,现在用来爱称顽皮捣蛋的小孩。

二、形象生动

金沙方言词汇、词组来源于生活,非常形象生动。造词法主要采用了比喻、摹拟、夸张、绘形、借代等方法。以下举例说明。

比喻 ①嚼蛆——对啰嗦胡扯的一种讨厌,这种啰嗦如同咀嚼蛆子一样令人作呕。②撒死儿——喻专门欺侮软弱的人。③死木头——喻极不灵活的人。

摹拟 ①脚鱼——鳌(摹形);②四只眼——近视眼(摹形);③打吱咕——争吵(摹声)。

夸张 ①十八般——指专会搬弄是非的人;②勒头巴眼——形容面目瘦得难看;③痴不囊形——痴傻不堪的样子。

绘形 ①菱头耷颈——没精打采的样子;②消嘴升儿——很会说话,嘴唇薄抖动得很快。③尖子——会钻营捞好处而又得罪不起的人。

借代 ①出头椽子——出头露面多反而伤害了自己(因形相借);②小花脸——会打圆场,从中调和矛盾(因义相借);③蜡烛——傻瓜,往往被别人利用去办得罪人的事(因形相借)。

三、附加成份多

金沙方言中的附加成份指的是一个词的后面或中间插入一些语气词、衬词之类,使得音节和谐或加强某种语气,从而充分地表达某一意思或感情。如:正经——正儿八经;罗嗦——罗里八罗嗦;可怜——可怜巴巴。

第三节 构词方式

单音词中动词、形容词占多数,说明金沙方言中有些词是很精炼的,一个字就能表达一个复杂的意思。如拖、汤[t'an²¹] (阻挡、相遇)、趨[t'a?³²]、柳[le⁴⁴]、趣[sæ²⁴]、坦[t'æ¹⁴]、耷[də³¹]、裝[tçyan¹⁴]等。

双音节中单纯词占一定比例。如邇邇、促掐、暎暎、塌削、鸟刁等。

合成词中有以下几种构词方式:

并列式 如翹三拨四、连头夹尾、忙手踏脚等。

偏正式 如不对心上来、八败星、笨屎虫等。

动宾式 如犯嫌、做碍子、短阳寿等。

补充式 如气得要死、慢瘫、好得没魂。

主谓式 如假马若狗、骨头轻等。

第三章 语 法

本章记录了与普通话不同的金沙话中的语法现象。有音无字的,用金沙方言中的同音字代替,字下加浪线;无方言同音字的则用“□”表示,同时用国际音标标音,必要时举例说明。本章包括虚词、语缀和句式三部分。

第一节 虚 词

一、副 词

蛮:表程度,比较。例:南通原有通沙汽渡,去年又建了通常汽渡,现在到江南去蛮方便。

顶:表程度,最。例:这件衣裳顶合我的身。

些花点儿[cia²⁴xuo²⁴ti¹¹ər]:表程度,差一点。例:我骑车去上班,些花点儿被汽车撞死。
聊微:表程度,稍微。例:他帮了我的大忙,我只是聊微表点心意,但他坚决不同意。亦说“略微”。

总:表范围,都。例:他们总来了。

笼共:表范围,全部。例:今天到会的笼共有30个人。

连头夹尾:表范围,全部。例:我家建楼房,连头夹尾用了两个月时间。亦说“连头带尾”。

灿[ts'æ²²]:表范围,全部。例:瓶里装的灿是水。

单有:表范围,仅有,只有。例:处理这个问题要做到双方满意,单有一方同意是不行的。

颜颜[ŋæ²¹³ŋæ²¹³]:表时间,刚才。例:他颜颜走,你就来了,真不巧。

格灶[kə?³²tsʌ²²]:表时间,从此以后、接着。例:大家都到了,格灶就开会。

才:表时间,刚才,刚刚。例:他才到,矮凳还没有坐得热。

一朝儿:表时间,一会儿。例:我接个电话,一朝儿就来。亦说“一阵儿”。

抓来点[tçyo⁴⁴la²¹³ti¹¹]:表时间,等会儿。例:我买菜以后,抓来点再送伢儿上学。亦说“转来点”。

碰巧:表时间,刚巧,正巧。例:他俩在汽车上碰巧遇到,比预先约的还好。

立等火发:表时间,立即。例:他一听到这个消息,立等火发就要走。亦说“立头火发”。

凑手:表时间,紧接着,随即。例:你洗好被单后,凑手帮我衣服也洗一洗。

跟首:表时间,紧接着,随即。例:你先走,我跟首就来。

一上:表时间,一向。例:我们两家一上就蛮好。

等要:表时间,马上,立即。例:弟弟等要做作业。

绊咸[pæ⁵²yæ²¹³]:表否定,没有。例:八点早过了,有些人还绊咸到会。

褰[piʌ³²]:表否定,“不要”的合音。例:我褰上街,脚里没劲。

胎生:表情态,本来。例:这伢儿胎生聪明,一学就会。亦说“天生”。

该因:表情态,有命里注定的意思。例:他在马路上还捡到钱,该因发财。

实骨子:表情态,实际上。例:他嘴上这么说,实骨子不是这么想。

忽然儿:表情态,突然,突如其来。例:我骑车往前走,忽然儿路边冲出一个人来,些花点儿出事。亦说“忽摇儿”。

输贏:表语气,强调总差不多。例:你们输贏要结婚,为了一点小事就不要计较了。

横竖:表语气,强调总差不多。例:不管你怎么解释,他横竖听不进去。

兀的[ŋə?²⁴ti³²]:表语气,一定。例:他约的8点钟开会,到时兀的要来。

索性:表语气,干脆。例:你们都强调困难,索性我去做好了。

硬:表语气,一定。例:我叫他不要去,可他硬要去。

总归:表语气,有“归根结底”的意思。例:事情确实难办,但总归要办下去,总要有个结论。

约摸数:表语气,大概。例:他这次到上海做工,约摸数要半年时间。

横竖横:表语气,有“横下一条心”的意思。例:事情到了这地步,调解不成,只好横竖横去法院。

二、连词

打:相当于“和”。例:我打他一起下河弄鱼。

曼[tsi¹²]:只要……,……就……;例:曼他改正了,我们就既往不咎。

要是……,就……;“要是”相当于“假设”、“假如”。例:他真有肚囊,要是摆到我,早就顶过来了。

连……,是一……;又……,又……。例:他要帅,茄克衫买了连一件,是一件。

格门[kə?²²mē²¹³]:既然……,那么……。例:事情拖了这么长时间,格门谁是谁非呢?

要末……,要末……;或者……,或者……。例:就我们两个人,要末我去,要末你去。

三、介词

走:从。例:①他走南通来。②走上头拿本书。

□[xæ¹⁴]:被。例:①他~脚踏车撞伤了。②我~他批评了一顿。

勒[lə?²²]:在。例:羊毛出勒羊身上。

拿:把。例:你去拿屑子倒掉。

赖[la³¹]:在。例:他赖哪里?他赖校里。

朝[dza²¹³]:向。例:我们两人分手时,他朝南,我朝东。

帮:替。例:你上街帮我买样东西。

往[vuɑŋ³¹]:向。例:他往沟里倒了一盆水。

问:向。例:我问他买了一张戏票。

四、助词

哦[o]:的。例:①用在不强调“谁的”地方读轻声。例:这是我哦办公室。②用在强调“谁的”地方读[o⁵²]。例:这不是他哦,而是我哦!

勒[le]:着,一般读轻声。例:坐勒看还是立勒看?

勒[le]:了,一般读轻声。例:吃勒饭上街。

嗖[se³²]:啊。用在动词后面,表示命令,请求等。例:你来嗖!(你一定要来!)

刹[sa?²²]:啊。用在动词后面,表示命令,请求等。例:你把书拿来刹!(你一定要把书拿来!)

赖咳:着。例:办公室门开赖咳。

第二节 语缀

一、附加式

(一)前附加

老:加在某些名词、动词、形容词或词组前面,加强语气,加深程度。例:①老相、老屁、老卵;②老拖、老赌、老会写的;③老好、老痰、老顽固;④老开会,老下乡。

死:加在某些名词、动词或形容词前面,加强语气,加深程度。例:①死形、死架子;②死赌、

死拖;③死慢、死糊涂、死不要脸。

(二)后附加

头:加在某些名词、动词或形容词后面,构成新的名词。例:①肉头、早更头;②看头、吃头;③硬头、犟头。

儿:加在某些名词、动词或形容词后面,作为附加成份。例:①猪脚爪儿、黑板揩儿;②抓阄儿、拈头儿;③快点儿、早点儿。

宝儿:加在某些动词或动宾词组后面构成名词,一般指人。例:拉尿宝儿、赖学宝儿、好吃宝儿。

子:加在某些名词、动词或形容词后面,一般指人。例:①戏子(贪玩的人)、脚子(跛子);②揩子[kē'zi]子(专门想捞好处的人)、刮子;③高子、帅哥。

侯[xé²¹]加在一些人名的后面,旧时取名大多在名后加“侯”,表示爱称。例:宝侯、林侯、美侯。

精:加在某些名词和动宾词组后面构成名词,一般含贬意。例:毛儿精、马屁精、哭泡精。

坯:加在某些名词或动词后面构成新的名词,一般含贬意。例:强盗坯、贼坯、杀坯。

头势:加在某些动词或形容词后面构成新的名词,表示某些情况或形态。例:饦头势、说头势、好头势、快头势。

没魂:加在某些动词或形容词后面,加深程度。例:做得没魂、戏得没魂、好得没魂、丑得没魂。

野[iá¹¹]:加在某些形容词后面,加深程度。例:好得野哩、难看得野哩。

搭煞[tā²¹shà²¹]:加在某些形容词后面,加深程度,一般含贬意。例:臭搭煞、毛搭煞。

看:加在某些动词的重迭式后面,表示“尝试一下”、“实践一下”,再作“是怎么样的”结论。例:吃吃看、瞄瞄看、试试看。

二、重迭式

AAB式 冰冰冷、滚滚圆、黝黝黑、汪汪亮、洁洁白。

ABB式 冷静静、油汪汪、浑浊浊、干巴巴、矮蹲蹲。

A里AB式 古里古怪、洋里洋气、郎里郎当、懵里懵懂、累里累堆。

A头A脑式 寿头寿脑、贼头贼脑、犟头犟脑、没头没脑、虎头虎脑。

AB八C式 奇里八怪、鬼而八怪、乌七八糟、糊里八涂、假而八贩。

大A大B式 大头大脑、大来大去、大鱼大肉、大吃大喝、大手大脚。

小A小B式 小来小去、小头小脑、小手小脚、小买小卖。

A三B四式 说三道四、张三李四、颠三倒四、丢三忘四、翘三拨四。

A三A四式 兜三兜四、缠三缠四、不三不四、搅三搅四。

第三节 句式

1. 双宾语中,远宾语先于近宾语。例:给本书我(给我一本书)。

2. 是非句中,动词前面加“过”为未然体,加“盖”为已然体。例:①他过来(他来不来)?

2. 他盖来(他来了没有)?

3. 有的判断句不用判断词“是”。例：①他工人，我农民。②这支笔哪个的？

4. 动词后面加“诺”，当作“在”用。例：新橙子穿诺身上暖。

5. 比较句中，不用“比”，而在形容词后面加“似”。例：①他年纪小似我，但辈份大似我。

2. 新生的猫儿狠似虎。

6. 比较句中，不用“比”，而用“甲+形容词+过+乙”的句式。例：①飞机快过火车。②张三好过李四。

7. 动宾结构如有补语，宾语在补语前面。例：①我说他不过(我说不过他)。②你打我不过(你打不过我)。

8. 常用量词代替句中数词“一”。量词单独使用。例：①给本书我(给我一本书)。②我帮他买张票(我帮他买一张票)。③块钱瓶(一元钱一瓶)。

9. 数词为“一”或者“一”左右的，省略“一”而用“量词+把”或“量词+把头”。例：①斤把酒(一斤左右的酒)。②块把钱(大约一元钱)。③担把重(大概一担重，即 100 市斤左右)。④斤把头(一斤左右)。

10. 概数一至二之间，用“量词+把+两(二)+量词”。例：①回把两回(一两回)。②斤把二斤(一二斤)。

11. 接近二、二十、二百、二千等用“头+某数+量词”。如①头二百斤(接近 200 斤)。②头二尺长(接近二尺长)。